

# LA VANGUARDIA

DIARIO DE LA TARDE EDITADO POR LA "PHILIPPINE PUBLICATIONS" Registrado en la Oficina de Correos el 19 de febrero de 1910 como correspondencia de segunda clase

Director: Manuel V. Villa-Roa  
Direccion Postal: Apartado de Correos No. 775  
Telefono 2-11-34 Calle Florentino Torres, Manila

## NOTA EDITORIAL

### En la hora de la necesidad

El servicio que se rinde no para el lucro material o la conveniencia personal se eleva a la naturaleza de un apostolado. Su recompensa consiste principalmente en la satisfacción obtenida de un trabajo bien hecho y del convencimiento de que el esfuerzo se ha encaminado a un fin digno. Pocas vocaciones puedan reclamar con honra para sí tal servicio, y una de ellas es la profesión de los maestros.

En medio de los numerosos problemas que confronta el gobierno, el Presidente Laurel halló suficiente tiempo para considerar el caso de los maestros retirados. Es de conocimiento común que hasta el mes de diciembre de 1941 los maestros retirados recibían pensiones provenientes del llamado Fondo para Maestros Retirados e Incapacitados. Debido a la falta de fondos, las pensiones se descontinuaron al establecerse la Comisión Ejecutiva de Filipinas. Ayer el Presidente Laurel expidió la Ordenanza No. 14 restaurando las pensiones a los maestros desde el 1.º de abril de 1944.

Podemos afirmar que la restauración de las pensiones a los maestros contribuirá en no poca extensión a la rehabilitación económica de nuestro país, teniendo en cuenta los miles de hombres y mujeres afectados. Muchos de ellos habrán estado sufriendo debido a la discontinuación del sistema de pensiones que les había permitido vivir con modica seguridad.

Muchos de los maestros pensionados están desempleados con motivo de su retiro y otros muchos son demasiado viejos para dedicarse a ocupaciones lucrativas. Bajo las circunstancias, ellos no cuentan con medios visibles de subsistencia, y como la mayoría se han creado familias su problema no es para ellos únicamente. La restauración de las pensiones, por tanto, significa un socorro no solamente para los maestros retirados sino también para sus dependientes.

Mas que el mero alivio de sus dificultades, la Ordenanza No. 14 lleva consigo una fuerza moral que sin duda reforzará la fe de los pensionistas en su gobierno y sus líderes. Será una fuente de consuelo para ellos el saber que aun en estos tiempos difíciles, no han sido olvidados y que algo se hizo por ellos en la hora de la necesidad y no después.

### De la Hora Transeunte

Por PEDRO AUNARIO

#### TODOS LOS VALORES ESTAN CAMBIANDO

No dispongo de espacio suficiente para publicar íntegramente los artículos de Klawes Mehner publicados en el "XXth Century" que hablan de los "raids" aéreos en Alemania. Para la población civil de Manila que todavía no saben como defenderse porque no conoce, o no ha palpado hasta ahora la realidad, bueno sería que la gente oiga todas las instrucciones y procure ponerlas en práctica. Un relato escueto de una carta pinta lo que es el ataque aéreo a una ciudad hoy día. "La substancia o el contenido de un canastillo de fósforo que pesa cien kilos," dice, "se desparra como lava ardiente por el edificio tocado incendiándolo todo."

Después de un "raid," no es cosa rara ver en los periódicos que se publican anuncios de ésta clase: "Margot, Hildegard, Ingeborg, ¿dónde estáis? Os estamos buscando. Nosotros nos encontramos en Erna."

"¿Dónde anda mi esposa Max Gerget?"  
"¿Quién ha tenido la suerte de ver a mi hija de cinco años que tiene una muleta en la pierna derecha?"

Y luego, este cuadro de desolación y de tristeza que los ojos no estaban acostumbrados a contemplar. De entre el montón de edificios convertidos en ruinas y escombros se ven las señales de la Cruz Roja, que dicen: "Peligroso, no entrar." Y más allá, la Cruz Negra que advierte, "Fuera de peligro," y los discos verdes que también dicen, "Las víctimas buscadas ya han sido encontradas en este lugar."

Lo que admira es el fuerte espíritu con que los alemanes resisten un ataque aéreo. Todos los valores humanos sobre la felicidad tangible están cambiando por completo, dice el escritor. En tiempos normales, cuando el disfrute y la posesión de bienes materiales era el deseo más intenso de los individuos, el sentirse feliz sin preocupaciones de ningún género era la filosofía práctica del vivir. Una cabeza cana ya era signo de vejez o desengañ. En estos días de amargura, muchísimas cabezas están cubiertas por cabellos de plata, y piensan más.

Hoy que se siente que la vida pende de un hilo, que todo se deja y abandona ante el fuego que lo consume; que los amigos, los padres y los hermanos que se reúnen este día acaso no se verán mañana, porque la muerte puede venir a vernos en cualquier momento, el hombre parece que renace espiritualmente en el sufrimiento y la agonía, se siente pequeño ante la potencia formidable del Destino, y no se resigna a morir como una bestia sin un ideal y una esperanza en un más allá.

### Fracasan otros ataques... Otra huelga en...

(Continuación de la página 1) pero nuestras unidades abatiéron dos aviones y dañaron considerablemente otros tres. Solo ligeros daños se causó a nuestras instalaciones terrestres en ambos raids.

Seis han caído en Fonape y Truk

(De la Agencia Domei) Desde una base japonesa en el centro del Pacífico, 13 de abril.—Nuestras unidades en la isla Ponape intercpearon una formación de bombarderos B-25 que trató de atacar la isla en la mañana del 11 de los corrientes, dañando considerablemente a uno de los aparatos y rechazando al resto. En la madrugada del domingo más de diez aviones enemigos atacaron la isla Truk. Nuestras unidades derribaron a tres de los aparatos y rechazaron a los restantes. Otra vez a primeras horas de la mañana del día 12 varios aviones grandes del enemigo aparecieron sobre la isla Truk, pero nuestras unidades abatiéron a dos y rechazaron al resto. En los tres mencionados ataques nuestras posiciones no su-

(Continuación de la página 1) disputa sobre jornales que data de 1942. Los obreros abandonaron sus herramientas sin permiso de su unión.

En el entretanto, de Chicago llegó un informe de que los pláquetes patrullaron a la Montgomery Ward Company, una compañía de pedidos por correo y ventas al detal en una huelga ordenada con motivo de una disputa sobre contratos por la United Maniel Order Warehouse and Retail Employees Union de la C. I. O.

Los caudillos de la unión predijeron que 5,000 obreros abandonarían sus trabajos.

frieron daños. En Bougainville un bombardero ha caído

(De la Agencia Domei) Rabaul, 13 de abril.—Nuestras unidades de guarnición en la isla Bougainville abatiéron un bombardero B-25 de una formación de 14 aviones enemigos que atacó el sector sur de la isla el 11 de los corrientes. Ningún daño se causó a nuestras instalaciones en tierra.

### JOVEN CONDENADO POR PEGAR A UN MAESTRO

Guillermo Real, anterior alumno de la high school de Batangas que dio de puñetazos a un maestro de la misma llamado Fausto Catoy, en vindicación de un alegado insulto proferido por este contra su hermana Enrieta Real, que también estudiaba en la misma escuela, ha sido condenado por la Corte Suprema, bajo la denuncia del Magistrado Ricardo Paras, a sufrir la pena de cuatro meses y un día de arresto mayor y a pagar una multa de P50.00.

La pena es mas reducida que la que impuso el Juegado por haber la Corte apreciado dos circunstancias atenuantes a favor del acusado que eran la pasión y ofuscación y la de haberse cometido el delito en vindicación de una grave ofensa a su hermana. El delito fue considerado como atentado contra una persona en autoridad.

### Birmania celebra hoy...

(Continuación de la página 1) para el Día del Año Nuevo deca de el Palacio Real para anunciar el descendimiento de los dioses. Se cree que la primera celebración birmana del Año Nuevo provino de la costumbre nativa de orar pidiendo las lluvias durante la época de calor.

### Laurel reitera su...

(Continuación de la página 1) leales a los Estados Unidos, debemos ser leales a nosotros mismos. "Pido a todos y cada uno de los miembros de la convención y a sus subordinados que ayuden a su gobierno a unificar nuestro pueblo, a restablecer la paz y el orden y a producir todos los artículos alimenticios que necesita nuestro país. Unámonos todos en nuestra aspiración y empresa nacionales, cualquiera fuesen las diferencias políticas que hayamos tenido en el pasado o que tengamos ahora."

### Nuevo ejercito chino...

(Continuación de la página 1) comunista chino en el distrito de Tainshan, a 30 kilómetros al sudoeste de Anchiu, una unidad del ejército del gobierno nacional bajo el General Li Wan-li administró un golpe devastador al enemigo. Hasta ahora se han hallado 500 cadáveres enemigos abandonados en el campo de batalla y se ha capturado a 30 soldados comunistas. Los trofeos de guerra ocupados comprenden 230 rifles con 1,000 rondas de municiones, dos ametralladoras ligeras checas y grandes cantidades de otros materiales de guerra.

### Otros garitos son...

(Continuación de la página 1) rante las Islas 24 horas. Los juegos cogidos son en su mayoría de "panchong" y "betobeto" y alguna que otra "topeda". También se han recibido informes de que los jugadores callejeros, desahandando a la Policía, han vuelto a poner bancas en las aceras de muchas calles apartadas. Así mismo se dice que entre obreros filipinos que trabajan en los piers mientras esperan su turno en el Malecón, hay muchos juegos prohibidos, y que banqueros de todas partes acuden al sitio para poner juegos de monte y otros juegos, llevándose gran parte del jornal de los obreros.

### El peligro de hambre...

(Continuación de la página 1) de semillas de árboles frutales desechadas por el servicio provincial de la oficina de fitotecnia en Pangasinán, la campaña lanzada por el gobierno hace algún tiempo para una siembra de árboles frutales en todo el país, ha sido llevada a cabo con éxito en dicha provincia.

Según un informe recientemente recibido por el Director de Fitotecnia del agrónomo provincial de Pangasinán, más de 5000 semillas de varias clases de árboles frutales fueron distribuidas en toda la provincia para su siembra el 30 de diciembre pasado, de las cuales las más importantes eran café, cacao, casoy, avocado, plátano, chichu, leñosa, papaya, pili, nangka, rinas y naranjitas de Batangas.

Traslado del Custodio de Bienes Enemigos La Oficina del Custodio de Propiedades Enemigas se ha trasladado al Shinju-so, anteriormente University Club, en la esquina del Heiwa Boulevard y San Luis.

### キマシタ・キル デセウ

マヘハ、コノイヘニシナノヒトガキマシタ。

Mee wa kono iro ni shina no hito ga imashita. Daitai may mga Intaik sa babay na ito. Formerly there were Chinese in this house.

イマハ、フィリピンノヒトガキルデセウ。

Ima wa Hirippin no hito ga iru deseyoo. Morahil ay may mga Pilipino ngayon (sa babay). Probably there are Filipinos (in the house) now.

アノヤマニ、トリガタクサンキマシタ。

Ano yama ni tori ga takusan imashita. Maraming ibon sa bundok na iyon. There were many birds in that mountain.

マダキルデセウカ。

Mada iru deseyoo ka. Naroon po kayo sila? Are they still there?

アナタガソコヘイラツシヤツタキキエ、トリハキマシタカ。

Anata ga soko e irassayata tuki ni tori wa imashita ka. Naroon po ba ang ibon nang kayoy dumating? Was the bird there when you arrived.

### アイサツ

GREETINGS

ハジメテオトメニカカリマス。

Watakusi wa Beles de Gomez masu. Doozo yorokubi. Ako po si Reyes. May maipunglingkodo po ba ako sa kauli? How do you do, Reyes la my ismie. (Literally: I am Reyes. Hope to receive your favors).

ハジメテオトメニカカリマス。Watakusi ga Gomez de gozai masu. Kumusta po kayo? Ako po si Gomez. How do you lo? (Literally: This is the first time I see you.) I am Gomez. (Implies that the person addressed to know the name of Gomez).

ワタクシハレイエスデゴザイマス。ドウゾヨロシク。

Watakusi wa Beles de Gomez masu. Doozo yorokubi. Ako po si Reyes. May maipunglingkodo po ba ako sa kauli? How do you do, Reyes la my ismie. (Literally: I am Reyes. Hope to receive your favors).

KAZOKU

Kazoku. Mag-ansak. Family. O-honari. Kapitbahay. Neighbor.

### La situación en la India demora el segundo frente

Por JUAN DE LA CRUZ, Comentarista

Difícilmente podemos reprimir nuestro júbilo por el satisfactorio progreso de la campaña conjunta indio-japonesa en la India. A juzgar por su aspecto actual, podemos predecir los siguientes inmediatos desenvolvimientos:

- 1.º Con la ocupación de Kohima realizada mediante sorpresa por las fuerzas indio-japonesas, el ferrocarril de Assam está en peligro de quedar cortado en cualquier momento, mientras que el importante camino militar que conecta Imphal con Dimaphur se halla virtualmente bloqueado.
- 2.º La línea de suministro de las fuerzas americanas de Stilwell en el sector del norte ha quedado expuesta, y la ruta aérea indio-china, kinesi pronto estará amenazada por la intensificada acción japonesa.
- 3.º Es casi inevitable el que las fuerzas británicas en la India en general sufran una importante derrota en el frente de Imphal, y después de eso, el aniquilamiento será en último término la suerte de las tres divisiones británicas que componen el núcleo principal del 4.º Ejército.
- 4.º La fuerza aérea anglo-americana en la India ya ha perdido su poder combatiivo debido a su pre-ocupación por mantener contacto con los destacamentos despedidos y completamente aislado de la retaguardia y entre sí, y suministrarles provisiones.
- 5.º Se cree que la resistencia india contra los ingleses en forma de motines armados se intensificará grandemente en y después del 13 de abril, aniversario de la matanza de Amritsar.
- 6.º Tres brigadas, o sean, unos 5,000 soldados anglo-americanos transportados por aire que avanzaron temerariamente hacia el sector de Katha, en el norte del río Irrawady, al sudoeste de Bhamo, se encuentran completamente rodeados y pronto hallarán su triste destino: inmediata muerte. Esta operación descuidada y suicida se convertirá seguramente en fe-sue tanto en el Parlamento británico como en el Congreso de los Estados Unidos, donde el General Stilwell acaso sea llamado a testificar ante un Comité de Investigación Militar.

mores, suposiciones y conjeturas acerca de su demora. No puede haber duda, sin embargo, de que una de las principales razones puede hallarse en la grave situación en el frente de la India.

Aunque una nueva demora de la campaña del segundo frente no sería necesariamente fatal para la existencia de Inglaterra, sin embargo, cualquier fracaso militar de alguna consideración en la India será definitivamente un poderoso factor del subsiguiente desmoronamiento del Imperio Británico.

Entre los ingleses hay algunos que insisten en que una buena porción de la Flota Británica en Aguas Territoriales, aunque necesaria para la campaña del segundo frente, debe ser desechada para reforzar a las tropas de Mountbatten en la India. Tal medida de emergencia para aliviar la crisis en el frente oriental de India mediante un ataque de flanco desde la Bahía de Bengala es al parecer necesaria. Hay otros que recalcan la urgente necesidad de llegar a alguna transacción con los caudillos del Congreso Nacional Indio que fueron encarcelados desde agosto de 1942, cuando desmandaron la independencia completa para la India y la evacuación total de las fuerzas armadas británicas.

Pero en un círculo militar bien informado de la localidad no se toman en serio esta estrategia y remedio político en vista del hecho de que ya ha pasado el tiempo en que tales medidas hubieran sido efectivas. En dicho círculo se cree que un ataque de flanco hubiera sido efectivo hasta cierto punto si se hubiese ejecutado en los comienzos de marzo pasado. Ahora, después que los japoneses han roto y penetrado la muralla oriental de India en varios sectores, tal ataque equivaldría a "cegar la caballería después de haber sido robado el caballo."

Demasiado tarde! Lo cual es típicamente británico. Si hubieran sido personas de recursos y hubiera hecho algo a tiempo, ello no hubiese sido la manera británica. Los ingleses han demostrado plenamente esta debilidad nacional en sus tratos con la India. La última oportunidad que Inglaterra tuvo para lograr una inteligencia con la India, el estumoso hace dos años, con el fracaso de la misión de Sir Stafford Cripps,